



Brüsszel, 2021. április 13.  
(OR. en)

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0202(COD)

---

7583/21  
ADD 1 REV 1

CODEC 494  
SOC 181  
ECOFIN 317  
FSTR 29  
COMPET 232  
FIN 255  
CADREFIN 165

## FELJEGYZÉS AZ „I” NAPIRENDI PONTHOZ

---

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: az Állandó Képviselők Bizottsága

---

Tárgy: Tervezet – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az elbocsátott munkavállalók támogatását szolgáló Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (EGAA) és az 1309/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről **(első olvasat)**

– Döntés a Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának és a Tanács indokolásának írásbeli eljárással való elfogadásáról

= Nyilatkozatok

---

### A Bolgár Köztársaság nyilatkozata

A Bolgár Köztársaság támogatja az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak mint olyan rugalmas előrettekintő eszköznek a további működését, amely az elbocsátott munkavállalók támogatását célozza. Bulgária ezért támogatta a javaslatra vonatkozó általános megközelítést, és konstruktívan munkálkodott a tárgyalások lezárásán.

Meg kell jegyezni azonban, hogy a bolgár alkotmánybíróság egy 2018-ban elfogadott határozatában megállapította, hogy *Az Európa Tanács nőekkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (isztabuli egyezmény)* a nem fogalmához kapcsolódóan olyan jogi fogalmakat támogat, amelyek összeegyeztethetetlenek a bolgár alkotmány alapelveivel.

A Bolgár Köztársaság az alkotmánybíróság fent említett határozatával összhangban kijelenti, hogy számára nem elfogadható sem a nem fogalma, sem pedig az Európa Tanács egyezménye által vagy bármely egyéb olyan dokumentum által alkalmazott, nem alapuló megközelítés, amelynek célja, hogy megkülönböztesse egymástól a „nemet” mint biológiai kategóriát (nők és férfiak) és a „nemet” mint társadalmi konstrukciót.

Ezért Bulgária az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletet, amely tartalmazza a *nemi identitás* kifejezést, nem tudja támogatni.

A Bolgár Köztársaság továbbá úgy értelmezi, hogy az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról szóló rendelet II. melléklete szerinti közös mutatókról való jelentéstétel során a „nem bináris” kategória alkalmazása nem kötelező. A Bolgár Köztársaságnak nem áll szándékában a vonatkozó adatok gyűjtése és bejelentése, mivel ilyen kategória a nemzeti jogában nem létezik. A Bolgár Köztársaság az adatokat – nemzeti jogszabályi kereteivel összhangban – nemek (férfi és nő) szerinti bontásban gyűjti.

Mindazonáltal a Bolgár Köztársaságnak a rendelettel kapcsolatos álláspontja semmilyen módon nem gyengíti az Alap lényegét és célkitűzéseit illető támogatásunkat.

### **Magyarország nyilatkozata**

A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Magyarország nemzeti jogrendszerének keretein belül, a nemzetközileg kötelező erejű emberi jogi eszközöknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okok miatt Magyarország a rendeletben szereplő, a „nem” szót tartalmazó kifejezéseket az EUMSZ 8. cikkével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségre való utalásként, illetve ebben a (szűk) összefüggésben fogja értelmezni. Ezenfelül Magyarország – a közös kimeneti mutatók és eredménymutatók alkalmazása kapcsán – meg van győződve arról, hogy e jogalkotási dokumentum nem a megfelelő hely a „nem” fogalma tartalmának meghatározására. Ezért Magyarország úgy véli, hogy a II. mellékletben szereplő 34. lábjegyzetet a „nem” kifejezés és a zárójelben szereplő rész egészére kellene alkalmazni és vonatkoztatni, nem pedig kizárólag a felsorolt alkategóriák egyikére. Szem előtt tartva azt, hogy a „nem” kifejezés tartalmának meghatározása a tagállamok kizárólagos hatáskörébe tartozik, a javaslat 34. lábjegyzetét úgy kellene értelmezni, hogy az a „nem” kifejezésre, nem pedig a „nem bináris” kifejezésre vonatkozik.

### **Lengyelország nyilatkozata**

A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretein belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okok miatt Lengyelország a „nem” szót tartalmazó kifejezéseket az EUMSZ 8. cikkével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségre való utalásként értelmezi.

### **A Bizottság nyilatkozata**

Az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról, valamint az új saját forrásokról és az új saját források bevezetésére irányuló ütemtervről létrejött intézményközi megállapodás 30–33. pontja előírja, hogy a Bizottság tegyen elérhetővé egy integrált és interoperábilis információs és nyomkövetési rendszert és ennek keretében egy egyetlen adatkinyerési és kockázatpontosító eszközt a tagállamok általi általános használatra, az előírt adatokhoz való hozzáférés érdekében és elemzésükhöz. Emellett a három intézmény vállalta, hogy a vonatkozó alap-jogiaktusokkal kapcsolatos jogalkotási eljárás folyamán az említett kérdésben lojálisan együttműködnek az Európai Tanács 2020. júliusi következtetéseinek nyomán követése céljából.

A Bizottság álláspontja szerint az egyetlen adatkinyerési eszköz kötelező használatáról, valamint a finanszírozás címzettjeinek tényleges tulajdonosaira vonatkozó adatok gyűjtéséről és elemzéséről a társjogalkotók között a 23. cikk (1a) bekezdése alapján létrejött megállapodás nem elégséges az uniós költségvetés és a Next Generation EU csalással és szabálytalanságokkal szembeni védelmének megerősítéséhez, illetve az összeférhetlenségeknek, a szabálytalanságoknak, a kettős finanszírozás eseteinek és a pénzeszközök bűncselekmények céljaira történő felhasználásának hatékony ellenőrzéséhez. Ezért az elbocsátott munkavállalók támogatását szolgáló Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról szóló rendelet kapcsán a társjogalkotók által elfogadott megközelítés nem tükrözi megfelelően az intézményközi megállapodás törekvéseit és szellemiségét.